



Breitenauer *Gemeindenachrichten*

IM INNENTEIL

**ALLE WICHTIGEN
VERANSTALTUNGEN**

WICHTIGES AUS

**IHR BÜRGERMEISTER
INFORMIERT**

DER BÜRGERMEISTER
UNTERWEGS IN SACHEN

**EINKOCHEN UND
EINMACHEN**

September 2025

QR-Code zur
Online-Ausgabe



Der *Herbst* ist
die
Jahreszeit,
in der
die *Natur* eine
Geite
umblättert.



S.3-6

Ihr Bürgermeister
informiert...

S.12

Veranstaltungskalender

S.9-10

Aktuelles aus
Volksschule/Musikschule

S.13

Das war los in Breitenau

S.14-15

Die "verborgenen"
Helden aus Breitenau

S.22-24

Menschen aus
Breitenau - Jubiläen,
Geburtstage,
Geburten, Todesfälle

S.16-17

Notdienste

S.25

Witze, Witze, Witze...

S.7, 8, 11, 18-19

Das ist los in Breitenau

S.26-27

Unser Bürgermeister
unterwegs in Sachen...

S.20-21

Kopfarbeit - Rätsel für
Jung und Alt

Bürgermeister Robert Kwas



Vizebürgermeisterin Elke Schön

Impressum:

Herausgeber, Eigentümer und Verleger: Gemeinde Breitenau, Neunkirchner Straße 21, 2624 Breitenau. Für den Inhalt verantwortlich: Gemeindeamt Breitenau. Texte (wenn nicht bezeichnet), Zusammenstellung und Layout Barbara Haider unter Anwendung von Adobe Express.
Druck: Gemeindeamt Breitenau, Auflage: 800

Liebe Breitenauerinnen und Breitenauer!



T

rotz des wettermäßig durchwachsenen Sommers hoffe ich, Sie konnten Ihren Urlaub genießen.

Für unsere Vereine war es ein Sommer der Rekorde – beginnend mit einem Rekordteilnehmerfeld bei der **Steinfeld-Trophy** der ASKÖ Breitenau, die nicht nur aufgrund der sportlichen Leistungen jährlich ein Fan- und Zuschauermagnet ist. Im Rahmen der Siegerehrung wurden Andreas Mauser, Nikolaus Reisner und Josef „Pepi“ Trimmel mit der Silbernen Ehrennadel der Gemeinde Breitenau für ihren unermüdlichen Einsatz für die ASKÖ geehrt. Herzliche Gratulation – jeder einzelne von Euch hat sich diese Auszeichnung wahrlich verdient!

Auch beim **Beachvolleyball-Juxturnier** in der Sandkiste der ASKÖ konnten mehr Teams als in den vergangenen Jahren begrüßt werden. Dem begeisterten Publikum wurden sehenswerte Ballwechsel geboten.

Das diesjährige **Falkencamp** der Kinderfreunde wurde von GR a.D. Jennifer und Michael Biela bereits zum 5. Mal organisiert – es waren drei Tage voller Spaß und Action für die Kids – danke für die perfekte Organisation.

Den sportlichen Abschluss der Sommersaison bildete der erstmals ausgetragene **Breitrun** – ein Hindernislauf über 5 km. Knapp 150 Teilnehmer stellten sich der Herausforderung und auch wenn manchen die Strapazen anzusehen waren, sah man im Ziel nur glückliche Gesichter. Herzlichen Dank an GR Peter Spielbichler und sein Team für die perfekte Organisation,

Eine Premiere gibt es auch am 11. Oktober im Steinfeld-Zentrum Der **1. Karaoke-Abend!**

Ich lade Sie herzlich dazu ein, Ihre vielleicht verborgenen Gesangstalente vor einem breiten Publikum zu präsentieren.

Der **Baustellensommer** wird sich leider auch noch in den Herbst hineinziehen – die Arbeiten der EVN sind leider noch nicht abgeschlossen.

Die Verkehrsbeschränkungen halten sich jedoch in Grenzen und wenn die Arbeiten zur Leitungsverlegung abgeschlossen sind, ist zumindest in nächster Zeit keine größere Baustelle geplant.

Im Sinne der Kreislaufwirtschaft wurde das Asphaltrecyclingmaterial am hinteren Parkplatz des Steinfeld-Zentrums aufgebracht, sodass hier wieder ebene Flächen vorhanden sind. Danke an die Firma Holzgethan für die Unterstützung!

Am Samstag, dem 13. September 2025 wurde der **Bio-Schweinestall** der Familie Prober feierlich eröffnet. Es ist dies der größte Bio-Schweinezuchtbetrieb in Österreich und ein wichtiger Beitrag zur artgerechten Nutztierhaltung. Auf den Dächern der Ställe ist eine 1,8 MW große Photovoltaikanlage installiert, die einen Großteil der Breitenauer Privathaushalte mit Strom versorgen könnte.

Liebe Breitenauerinnen und Breitenauer, ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst und besuchen Sie die Veranstaltungen unserer Vereine – ich würde mich freuen, Sie bei der einen oder anderen begrüßen zu dürfen.

Ihr Bürgermeister

Informationen des Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen



Ab sofort ist am WSZ Breitenau ein Ausgabeautomat für Gelbe Säcke vorhanden. Dieser befindet sich im 24/7-Bereich und ist rund um die Uhr zugänglich. Mit der WSZ-Karte (kostenlos bei der Gemeinde Breitenau zu beantragen) kann vorerst pro Monat eine Sackrolle kostenlos erworben werden.

Gelber Sack – noch Luft nach oben!

Vor rund acht Monaten hat der Gelbe Sack die Grünen Tonnen im Bezirk Neunkirchen abgelöst. Über 2000 Tonnen an Verpackungsabfällen wurden in diesem Jahr damit bereits gesammelt. In der jüngsten Zeit beobachten wir jedoch vermehrt Fehlwürfe in der Sammlung vom Gelben Sack/Tonne. Vor allem Papier, Glas und Restmüll werden hierbei am häufigsten falsch entsorgt.

Umweltfreundliches Verhalten beginnt vor der Haustüre: Fehlwürfe in der Gelben Tonne/Sack belasten Ressourcen, erhöhen den Energieverbrauch der Recyclinganlagen und gefährden die Qualität recycelbarer Materialien. Wir bitten um bewusste Trennung, damit Verpackungen wirklich wieder in den Kreislauf gelangen.

Worum geht es?

In den Gelben Sack/Tonne gehören alle leeren Verpackungen außer jene aus Glas und Papier.

Folgende Materialien gehören nicht in den Gelben Sack/Tonne und sollten entsprechend getrennt entsorgt werden:

Verpackungsglas in die Glascontainer

Papier und Karton in die Papiertonne

Restmüll in die Restmülltonne

Biomüll in die Biotonne

Problemstoffe & Wertstoffe die keine Verpackung sind ins Wertstoffzentrum

Warum ist richtige Trennung wichtig?

- o Erreichen der EU-Recyclingquoten (sonst Strafzahlungen möglich)
- o Schonung von Rohstoffen & Ressourcen
- o Weniger Energieverbrauch
- o Vermeidung von Sortierfehlern, die zu Kostensteigerungen führen

Was Bürgerinnen und Bürger tun können:

- o Glas, Papier und Reststoffe separat sammeln und getrennt entsorgen
- o Eigene Behälter für Biomüll und Gelben Sack/Tonne verwenden

Bei Unsicherheit:

Kommunale Abfallberatung
kontaktieren office@awv-neunkirchen.at

Trennfibel beachten

(www.gruene-tonne.at/downloads)

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern für ihre Mithilfe. Durch konsequente Trennung leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zur Ressourcenschonung.



Trennliste Gelber Sack



Baumkontrolle

Liebe Waldbesitzer!

Die Gemeinde Breitenau bittet um regelmäßige Kontrolle der Bäume neben Straßen und Wegen, vor allem an der B17. Aufgrund der immer häufiger werdenden Stürme in unserer Gegend besteht durch abbrechende Äste oder gar umfallende Bäume erhöhte Unfall- bzw. Lebensgefahr!



Feuerbachabkehr

Von 10. bis 20. Oktober 2025 findet ab 8.00 Uhr die Feuerbachabkehr statt.

Es wird darauf hingewiesen, dass Strauchschnitt, Baumaterialien, etc. nicht in den Feuerbach entsorgt werden dürfen.



Eröffnungsfeier Biobetrieb Prober

Was lange währt, wird endlich gut – so könnte man die Geschichte der Errichtung des Bio-Schweinestalls der Familie Prober beschreiben. Die erste Baubewilligung datiert aus dem Jahr 2004 – da war Stefan gerade einmal 17 Jahre und heute steht er in der Verantwortung für einen Großteil des familiären Biobetriebes.

Familie Prober hat sich vermutlich oft gefragt, ob sich das überhaupt auszahlt. Ja es zahlt sich aus, denn wir Konsumenten wollen wissen, woher unser Fleisch kommt und wenn man den größten Bio-Schweinestall Österreichs – möglicherweise im ganzen deutschsprachigen Raum – in der eigenen Ortschaft stehen hat, dann schmeckt der Schweinsbraten gleich ein bisschen besser.

Aber es ist nicht nur der Stall, der nach dem modernsten Stand der Technik errichtet wurde, sondern auf den Dächern der Ställe befindet sich eine Photovoltaikanlage mit 1,8 MW – das entspricht einem Großteil des Stromverbrauchs unserer Gemeinde.

Der Bio-Schweinestall der Familie Prober ist mit Sicherheit ein Vorzeigeprojekt das zeigt, wie moderne Landwirtschaft, Tierwohl, Nachhaltigkeit und wirtschaftlicher Erfolg miteinander vereinbar sind.

Man sieht also, dass man mit Mut, Entschlossenheit und Hartnäckigkeit vieles erreichen kann.

In diesem Sinne wünscht die Gemeinde Breitenau viel Erfolg für die Zukunft!



Begradigung Parkplatz hinterm Steinfeld-Zentrum

Die Firma Holzgethan hat den aufgebrochenen Asphalt aus der Neunkirchnerstraße recycelt und bei unserem Parkplatz hinter dem Steinfeld-Zentrum zur Begradigung aufgebracht.

Somit hat sich die Firma den Abtransport und die Gemeinde hohe Kosten erspart.

Wir leben Nachhaltigkeit!



Cocktail PARTY



03 OKTOBER **SFZ** **18 ab UHR**

Wunderwelt

DIE SHOPPINGLOUNGE DIREKTVERTRIEB



Happy Lifesmile. Exclusiver Lifestyle.

4. Oktober | 9-17h
BREITENAU AM STEINFELDE

Steinfeld Zentrum | Kirchenpl. 7
25 DirektberaterInnen der renommiertesten Markenhersteller bieten kompetente Beratung und Qualitätsprodukte. ... regional!

WKO DIREKTBERATER
Begrüßungsdrink in der gemütlichen Smile-Lounge!
Bring friends!

GESUNDHEIT **SCHÖNHEIT** **HAUSHALT**

FLOHMARKT

Samstag, 04.10.2025
09.00 - 14.00 Uhr

verkauft werden gut erhaltene Flohmarkt-Artikel aller Art

Kaffee & Kuchen

Der Reinerlös ergeht an den Nachbarschaftshilfe-Verein "Breitenau Hilft"

NEUNKIRCHNERSTRASSE 31
2624 BREITENAU

Bei Fragen:
Birgit Strodl: 0699/121 13 622
Helmut Maier: 0676/908 47 30

WINTERFLOHMARKT

rund um's Kind



STEINFELDZENTRUM BREITENAU
5. Oktober 2025
08:00 - 12:00 UHR

(Winter-) Kinderbekleidung
Wintersportartikel
Spielzeug & Bücher

Auf zahlreiche Besucher freut sich der Elternverein der VS Breitenau

Reservierungen von Tischen ab sofort möglich bei Marion Graf unter:
0664/4545436 per SMS und WhatsApp
Standgebühr: 10€ pro Tisch – Tische sind vor Ort vorhanden

Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Der Erlös der Standgebühren, Kuchen und Speisen kommt den Kindern der Volksschule Breitenau zugute!

Pro Musica
Gesangverein Breitenau

Xungen, gspüt & grüt

20. September 2025

Steinfeldzentrum Breitenau
Beginn 18 Uhr
Saaleinlass 17 Uhr

Eintritt: Freie Spenden

Pro Musica & seine Gäste
führen mit einem
bunten musikalischen Programm
durch den Abend

Auf Ihr Kommen freut sich Pro Musica
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt
Grill - Tombola - Kaffee & Kuchen

MauserCABS
Part of Fortaco Group

SPARKASSE

ASKÖ BREITENAU

VOLLEYBALL
WINTERTRAINING

KINDER & ERWACHSENE

LAUFZEIT OKTOBER BIS APRIL **KOSTEN** SAISONKARTE 100€

WÖCHENTLICH
DINNSTAG

KINDER: 17 BIS 18 UHR
ERWACHSENE: 18 BIS 19 UHR

Mindestteilnehmeranzahl pro Gruppe
10 Personen.

Anmeldung unter: lucan.gerathofer@icloud.com

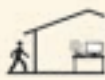
**Bundesministerium
Inneres**

**FÜR IHRE SICHERHEIT
ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM**

In ganz Österreich am Samstag, 4. Oktober 2025, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **intensivierter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE		1 min. gleichförmiges Quäken	
WARNUNG		1 min. gleichförmiges Quäken	
		Wesentliche Gefahr! Radio oder Fernseher (DRF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten. Am 4. Oktober nur Probearm!	
ALARM		1 min. auf- und absteigender Heulton	
		Gefahr! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernseher (DRF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen. Am 4. Oktober nur Probearm!	
ENTWARNUNG		1 min. gleichförmiges Quäken	
		Ende der Gefahr! Weitere Hinweise über Radio oder Fernseher (DRF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten. Am 4. Oktober nur Probearm!	

Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet.
Nähere Informationen finden Sie unter www.at-alert.at.

www.zivilschutz.at

**HUBERTUS-
MESSE**

EINLADUNG

SAMSTAG, 18.10.2025

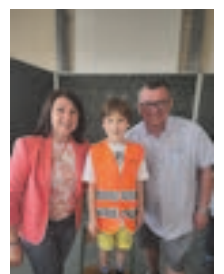
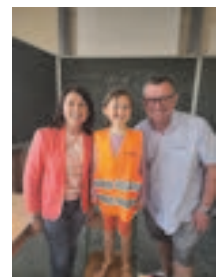
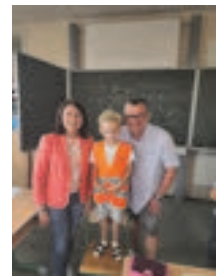
IN BREITENAU, NACH DER
HOLLRAHNGASSE IM
FÖHRENWALD

gefeiert wird mit Pfarrer Pater
Martin Glechner und der
Jagdhornbläsergruppe
"Erzherzog Johann" aus
Thernberg
danach gemütliches
Beisammensein mit Rehragout,
gekühlten Getränken, Kaffee und
Kuchen

Breitenauer Jägerschaft



Auch dieses Jahr hatten unser Bürgermeister, Robert Kwas, und die Vize-Bürgermeisterin, Elke Schön, wieder eine kleine Überraschung für die Tafelklassler parat. Jedes Kind bekam eine Warnweste mit seinem Namen darauf, damit dem sicheren Schulweg nichts mehr im Wege steht.





musik & kunst schulen niederösterreich

KULTURLAND
NIEDERÖSTERREICH

Gemeindeverband der
**Franz Schubert
Regional-Musikschule**
(Unteres Pitten- und Schwarzatal)
der Gemeinden Bad Erlach,
Breitenau, Pitten, Schwarza/St.,
Seebenstein und Walpersbach
Auf der Schmelz 62, 2823 Pitten
www.franzschubertmusikschule.com

Neuer Lehrer in der Musikschule

Liebe Schülerinnen, liebe Eltern, mein Name ist Yaroslav Martynov BA und ich freue mich sehr, mich Ihnen und euch als neuer Musiklehrer an der Franz Schubert Regional-Musikschule vorstellen zu dürfen. Ich studierte Konzertfach Trompete und Klavier an der KUG Graz, unterrichtete auch in Pinkafeld und bin Kapellmeister in einem burgenländischen Musikverein

Für mich ist Musik nicht nur ein Fach und Beruf, sondern eine Sprache, die verbindet, begeistert und Gemeinschaft schafft. In meinem Unterricht möchte ich nicht nur Wissen über Musik vermitteln, sondern vor allem Freude am Musizieren, Zuhören und Freude an der Musik wecken. Dabei ist mir wichtig, dass alle mitmachen können – unabhängig davon, ob jemand schon ein Instrument spielt oder einfach neugierig ist.

Ich freue mich sehr auf viele schöne musikalische Momente, gemeinsame Projekte und Freude beim Musizieren.

Schnupperstunden kann ich gerne anbieten.

Meine Unterrichtsfächer: Trompete, Tenorhorn, Klavier, Musiktheorie und Ensembles.

Kontaktaufnahme bei Leiterin Mag. Brigitte Böck 0676/315 40 43

Jetzt anmelden!

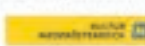


**für dein
neues Musikschuljahr!**

Neuanmeldungen für das Musikschuljahr werden gerne
eingeregnet.
Schnupperstunden sind jederzeit möglich.

Franz Schubert Regionalmusikschule
0676/3154043 (Dl. Mag. Brigitte Böck)

Weitere Infos findest Du auf unserer Website
www.franzschubertmusikschule.com

efv  





BINGO
2. Abend

Klingt das nach Spaß? Ist es!
Verbring einen aufregenden Abend mit uns und gewinne tolle Preise!
Einfach, spannend, unvergesslich.

24 SEPTEMBER 18:30 UHR - OPEN END IM SFZ

sfz
besser feiern



SVg Breitenau-Schwarzau
Tradition leben. Zukunft gestalten.

Start in die neue Saison.
Unsere Kampfmannschaft ist gut in die Meisterschaft gestartet.
Zum Auftakt gab es zuhause gegen den SC Homburg ein 2:2, gefolgt von einem souveränen 0:2 Auswärtsieg in Weidenbach. Gegen den SV Wienerwald musste man sich in der Nachspielzeit unglücklich mit 0:1 geschlagen geben. Die passende Antwort folgte in Eggenfurt, wo ein 0:2 Erfolg gelang.

Nach vier Runden hält der SVg bei 7 Punkten und belegt Platz 9 der Tabelle – ein gelungener Auftakt, der Lust auf mehr macht!

Jugend – Komm zum Fußball!
Du liebst Bewegung, Teamgeist und möchtest Teil einer starken Gemeinschaft werden? Dann bist du beim SVg genau richtig!

Komm einfach zu einem Probetraining vorbei und schnuppere Fußball-Luft in der SVg-Familie. Diese Trainings finden derzeit jeden Dienstag und Donnerstag von 17:00 – 18:00 Uhr in Schwarzau statt. Unsere engagierten Betreuer freuen sich auf dich – und auch deine Eltern sind jederzeit eingeladen, sich ein Bild von unserem Verein zu machen.

☎ Christoph – 0676/4325165 | ☎ Andreas – 0650/6239600

Werde Teil unserer Gemeinschaft – wir freuen uns auf dich!

Trage die Farben der SVg Breitenau-Schwarzau!
Ob beim Spiel, in der Freizeit oder unterwegs – mit unseren SVg-Fanartikeln zeigst du immer deine Verbundenheit.
Von stylischen Shirts und gemütlichen Hoodies bis hin zu praktischen Accessoires – in unserem Fanhop findest du alles, was das grün-weiße Herz höher schlagen lässt.

Einfach den QR-Code scannen, durchstöbern und dein Lieblingsstück sichern – wir freuen uns, dich in SVg-Farben zu sehen!

☐ a.morgenbrun@outlook.com | ☎ 0650/6239600 | 🌐 www.sv-breitenau.at | 📱 @svg_breitenau_schwarzau

Ausgesteckt is

Donnerstag 9. Oktober 2025

bis Sonntag 12. Oktober 2025

im Gasthaus Tauchner Breitenau

Dorfheuriger

Hausgemachte Spezialitäten
Wir freuen uns auf Euer kommen
Reservierungen unter 0650/2020973

Oktober

- 03.10. Cocktail Party im SFZ
- 05.10. Winter-Flohmarkt Elternverein VS Breitenau im SFZ
- 11.10. 1. Karaoke Party im SFZ
- 17.10. Wildabend im SFZ
- 18.10. Hubertusmesse
- 25.10. Mitmachkonzert mit "Hallo OKIDOKI"-Moderator Christoph & Bänd
- 25.10. Live-on-Stage MISSING LINK im SFZ
- 26.10. Kürbisschnitzen der Kinderfreunde im Feuerwehrhaus

November

- 01.11. Hl. Messe und Kranzniederlegung Pfarre
- 05.11. Kaffeetratscherl Pensionistenverband im SFZ
- 15.11. Herbstkonzert Musikverein Breitenau im SFZ
- 28.11. Blutspenden im SFZ

Dezember

- 05.12. Nikolausaktion JVP Breitenau
- 06.-07.12. Breitenauer Advent im Park
- 10.12. Weihnachtsfeier Pensionistenverband im SFZ
- 13.12. Adventsingen Pro Musica
- 21.12. Weihnachtsliederblasen Musikverein Breitenau
- 24.12. Friedenslicht im SFZ
- 31.12. Silvesterausklang mit Silvesterlauf
- 31.12. Bürgermeisterpunsch



Die Berufsmeisterschaften EuroSkills 2025

Der Breitenauer, Raphael Gremmel, war einer von insgesamt sieben niederösterreichischen Teilnehmerinnen und Teilnehmern, die bei den EuroSkills in Dänemark an den Start gingen. Trotz starker Leistung hat es am Ende knapp nicht für einen Stockerlplatz gereicht.

Sich mit den besten Europas zu messen, habe den 22-jährigen Breitenauer „herausgefordert und gepusht“. Der Techniker, der bei der Firma MAN Truck & Bus in Bad Fischau-Brunn arbeitet, qualifizierte sich für die Berufsmeisterschaften, die heuer in Dänemark stattfanden. Konkret ging er im Bereich „Nutzfahrzeugtechnik“ an den Start.

Die Aufgabe bestand darin, Fehler am Fahrzeug zu finden und zu beheben. „Bei jedem Fehler, den man gefunden hat, kam ein neuer Motivationsschub“, erinnert sich Raphael. „Es war eine Achterbahn der Emotionen. Als der Bewerb am Freitag mit einem Gong endete, konnte ich meine Tränen nicht mehr zurückhalten.“



Für einen Platz am Stockerl hat es am Ende knapp nicht gereicht. „Das war wirklich sehr eng. Ich bin auf meine Leistung aber unglaublich stolz“, sagt er. Enttäuschung darüber, dass er keine Medaille mit nach Hause nehmen konnte, würde er nicht empfinden: „Es überwiegt eher die Freude darüber, dass ich dabei sein konnte“, resümiert Raphael.

An die Stimmung während der Bewerbe wird sich Raphael noch lange erinnern können, besonders an die Eröffnungszeremonie. „Hier durfte ich Österreich mit unserer Flagge anführen. Das war ein absoluter Gänsehaut-Moment für mich.“ Bei den Bewerben selbst waren tausende Zuschauerinnen und Zuschauer dabei, „die einem immer über die Schulter geschaut haben.“ Darunter auch Raphaels Familie, die ihn von Breitenau nach Dänemark begleitete. Für ihn eine bedeutende Unterstützung.



Quelle: nön.at

Unser "verborgener" Held

Josef "Sepp" Michalko, der verborgene Held aus Breitenau, der alles bauen und reparieren kann.

In jeder Gemeinde gibt es Menschen, die im Hintergrund wirken – leise, unermüdlich und ohne jemals großen Dank oder öffentliche Anerkennung zu erwarten. Sie sind das Rückgrat unserer Gemeinschaft, auf das man sich jederzeit verlassen kann. Bei der Freiwilligen Feuerwehr Breitenau sind es viele solcher stillen Helden, die Tag und Nacht bereitstehen, um die Sicherheit unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger zu gewährleisten.

Doch unter all diesen engagierten Persönlichkeiten gibt es eine, die auf ganz besondere Weise hervorsticht: Josef Michalko – oder wie ihn viele liebevoll nennen: Sepp.

Seit 1990 ist Josef aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Breitenau. Doch sein Beitrag geht weit über den regulären Feuerwehrdienst hinaus. Sepp ist nicht nur da, wenn es brennt – er ist auch da, wenn es klemmt, wackelt, repariert oder neu gedacht werden muss. Ob Elektronik, Mechanik, Hydraulik oder Pneumatik – er kennt sich aus, findet Lösungen und setzt sie eigenhändig um. Was andernorts viel Geld kosten würde, übernimmt Sepp mit Fachverstand, Herzblut und einem ausgeprägten Sinn für Gemeinschaft – und spart so der Feuerwehr und der Gemeinde immer wieder beträchtliche Ausgaben.

Die Liste seiner Werke ist lang: eine selbstgebaute Schlauchwaschmaschine, ein Lastenaufzug, eine Spritzwand für die Feuerwehrjugend, ein Zeltanhänger – und das sind nur einige der vielen Projekte, die er mit Geschick, Ausdauer und großem technischem Verständnis realisiert hat. Dabei verfolgt er stets seine eigenen, pragmatischen Leitsprüche:



„Hin is' erst, wauns i sog“

und

„Alles, was zusammengebaut wurde, ist auch zerlegbar – und somit reparierbar.“

Sein Können und sein Einsatz enden jedoch nicht an den Toren der Feuerwehr. Auch die Pfarre, die Gemeinde und viele Nachbarinnen und Nachbarn durften bereits von seinem handwerklichen Geschick profitieren. Wo Hilfe gebraucht wird, ist Sepp nicht weit – und immer bereit.

Es ist an der Zeit, Danke zu sagen.

Danke für die unzähligen Stunden.

Danke für das stille Schaffen im Hintergrund.

Danke für deine Ideen, deine Hilfsbereitschaft, deine Tatkraft.

Danke, Sepp – für alles, was du für die Feuerwehr, die Gemeinde und uns alle getan hast.



Kennst du einen verborgenen Held?

Die Gemeinde Breitenau sucht deinen „verborgenen“ Helden oder deine „verborgene“ Heldin!

Es gibt so viele Breitenauer:innen, welche sich für ihre Gemeinde, ihren Verein oder einfach für die Menschen um sich herum aufopfern ohne viel dafür zu erwarten.

Wir denken, dass diese „verborgenen“ Helden auch einmal in den Vordergrund gerückt werden und Anerkennung für ihre Leistungen erhalten sollten.

Wenn du also einen dieser Menschen kennst und überzeugt bist, dass er/sie ein „verborgener“ Held ist, dann schicke bitte folgende Angaben an b.haider@breitenau.gv.at:

Wie heißt dein „verborgener“ Held/deine „verborgene“ Heldin?

Was macht denjenigen/diejenige für dich zum Helden/zur Heldin?

evtl. Alter

evtl. ein Foto

Dein Held/deine Heldin wird dann in einer der nächsten Breitenauer Gemeindenachrichten aus dem Verborgenen geholt.

Nutze die Chance einfach mal ordentlich DANKE zu sagen!



Ärzte- und Apothekennotdienst

Allgemeinmediziner:

21. Sept.	Dr. Bettina REITERER Hauptstraße 52, 2821 Lanzenkirchen	+43 2627 20020
04./05. Okt. 18./19. Okt.	Dr. Rudolf BOGAD Pürnergasse 4, 2801 Katzelsdorf	+43 2622 78208

Der kassenärztliche Wochenend- und Feiertagsdienst umfasst ausschließlich die Zeit von 08.00 Uhr bis 14.00 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht an den NÖ Ärztedienst 141.

Zahnärzte:

20./21. Sept.	Dr. Jörg-Josef AICHBERGER Dunkelsteiner Straße 4, 2630 Ternitz	+43 2630 36759
27./28. Sept. 18./19. Okt.	DDr. Marianne HAHN Markt 43, 2842 Edlitz	+43 2644 37170
04./05. Okt.	Dr. Franz PAST Johann-Wegscheiderstr. 5, 2630 Ternitz	+43 2630 38420
11./12. Okt.	Dr. Johannes REISNER Mautweg 2/7, 2630 Ternitz	+43 2630 34421

Der Zahnärztenotfalldienst beginnt jeweils um 09.00 Uhr früh und endet um 13.00 Uhr.

Notrufnummern/wichtige Telefonnummern:

Feuerwehr	122	Vergiftungszentrale	+43 1 406 43 43
Polizei	133	Notrufdienst für Kinder und Jugendliche	147
Ärztenotdienst	141	Augen Ambulanz des LK Wr. Neustadt	+43 2622 9004-12105
Rettung	144	Derma Ambulanz des LK Wr. Neustadt	+43 2622 9004-12305
Notruf bei Gasgebrechen	128	Gyn. Ambulanz des LK Wr. Neustadt	+43 2622 9004-12410
Bergrettung	140	HNO-Ambulanz des LK Wr. Neustadt	+43 2622 9004-12505
Telefonseelsorge	142	Kinderambulanz des LK Wr. Neustadt	+43 2622 9004-12905

Apotheken-Notdienst:

20./21. Sept.	Apotheke zum hl. Peter und Paul Hauptstraße 12, 2630 Ternitz	+43 2630 38235
26. Sept.	Apotheke zum hl. Peter und Paul Hauptstraße 12, 2630 Ternitz	+43 2630 38235
27./28. Sept.	Merkur-Apotheke Am Spitz 5, 2620 Neunkirchen	+43 2635 69632
03. Okt.	Merkur-Apotheke Am Spitz 5, 2620 Neunkirchen	+43 2635 69632
04./05. Okt.	Apotheke zum hl. Georg Eduard Huebmer-Gasse 164, 2823 Pitten	+43 2627 82288
04./05. Ok	Apotheke Alpenland Franz Samwald-Straße 28, 2630 Pottschach	+43 2630 37244
10. Okt.	Apotheke zum hl. Georg Eduard Huebmer-Gasse 164, 2823 Pitten	+43 2627 82288
10. Okt.	Apotheke Alpenland Franz Samwald-Straße 28, 2630 Pottschach	+43 2630 37244
11./12. Okt.	Apotheke zum Heiligen Leopold Holzplatz 8, 2620 Neunkirchen	+43 2635 62441
17. Okt.	Apotheke zum Heiligen Leopold Holzplatz 8, 2620 Neunkirchen	+43 2635 62441
18./19. Okt.	Apotheke zur Madonna Krinningergasse 17, 2620 Neunkirchen	+43 2635 62672
18./19. Okt.	Stadtapotheke Gloggnitz Hauptstraße 29, 2640 Gloggnitz	+43 2662 42252
24. Okt.	Apotheke zur Madonna Krinningergasse 17, 2620 Neunkirchen	+43 2635 62672
24. Okt.	Stadtapotheke Gloggnitz Hauptstraße 29, 2640 Gloggnitz	+43 2662 42252
25./26. Okt.	Apotheke Wimpassing Bundesstraße 30, 2632 Wimpassing	+43 2630 30936
31. Okt.	Apotheke Wimpassing Bundesstraße 30, 2632 Wimpassing	+43 2630 30936

Kürbis schnitzen für Kinder



Wann: SO 26. Oktober 2025 15:00 bis 18:00

Wo: Feuerwehrhaus Breitenau

Kürbisse werden vor Ort zum
Kauf angeboten

Schnittset bitte selbst mitnehmen!

Für das leibliche Wohl wird gesorgt!

Auf Euer Kommen freuen sich

Kinderfreunde Breitenau

+ & **Feuerwehrjugend Breitenau**



Bauernmarkt Fam. OBERGER
2821 Frohsdorf, Mühlweg 1
0664 / 509 3992
Ab Hof 0-24 h



powered by SPÖ



1. KARAOKE Party

Samstag, 11.10.2025

Einlass 19.00 Uhr Beginn ca. 19.30 Uhr

Steinfeld-Zentrum Breitenau

sfz

WILD ABEND



17
10
2025

AB
18 UHR

präsentiert von



Missing Link

NEW EVENT

EUR 22,-/Ticket

Gemeinde Breitenau / oeticket / www.breitenau.gv.at - Ticket-Shop

SA, 25.10.25

19:00 UHR

STEINFELD-ZENTRUM
BREITENAU

MITMACH-KONZERT FÜR DIE GANZE FAMILIE

CHRISTOPH & BÄND

Songs zum Mitsingen.
Zaubertricks & jede Menge
Spaß für Kinder
von 3 bis 99 Jahre!

FREIE SPENDE

MIT ORF-MODERATOR
CHRISTOPH HIRSCHLER
bekannt aus „Halla OKIDOKI“



25. OKTOBER 2025
15:00 UHR

STEINFELD ZENTRUM
BREITENAU



präsentiert von



Scanne für:
Musik
Termine
Buchung

Rätselspaß für Jung und Alt!

Person, die etwas hortet	Genfer Tiermaler † 1849	aufbauen, anbringen	sandiges Badesufer	antiseptisches Waschmittel	kleine Menge einer Substanz	Abscheu	Kurzform von Veronika	betriebsam, agil	alpin	Laubbaum	modernes Singspiel	Schiffslandeplatz
↙	↘	↘	↘	↘		↘	schmerzhaftes Gliederreissen	↘		↘		inständig bitten
Ostgermane					Heiligenbild der Ostkirchen	12			dreiste Irreführung (engl.)			
hin-fahren							Pass Meiringen-Gletsch				1	
Singvogel		14			Auslese der Besten				frz.: Königin			
Gemeinde im Reusstal (AG)				6					Gär-futter-berei-tung	öster. Lynker (Nikolaus) † 1850	zweck-dienlich, quali-tiziert	
↗												
Ankerplatz vor dem Hafen	grössere Vogelbrutstätte		nicht übereinstimmend						(die Haare) stylen, festigen			11
Brücke in Paris (Pont ...)									be-rändig, däu-er-haft	Ort vis-à-vis Brunnen	alle zwei	Teil des Stuhls
↗											10	
ugs.: Schubkarre, Karrette		Tobsucht		korrosionsbeständig legiertes Eisen					Tadel, Verweis			
Pflanzen-spross						ital.: gut	Faulen-des	bleiben, ver-weilen	An-merkung unter e. Buchseite	Abk.: Inhaber		
Spruch-band			8					auf-spüren				
Erdeil					ver-suchen; über-prüfen		gewalt-samer Dieb-stahl			9	frz.: Sommer	15
↗						13		Wappen-tier des Kantons Thurgau	folglich, demnach			
ugs.: Umzug	in Kürze		flink, beweglich		Ver-fügung							
Apostel der Schweizer						5	Gemein-de im Kanton Waadt		3			
↗	4				Wortteil: Hitze..., Wärme...							
Landschaft in Sibirien		besitz-anzei-gendes Fürwort					entfernt				2	
Gurkenkraut					ital.: nichts			7				



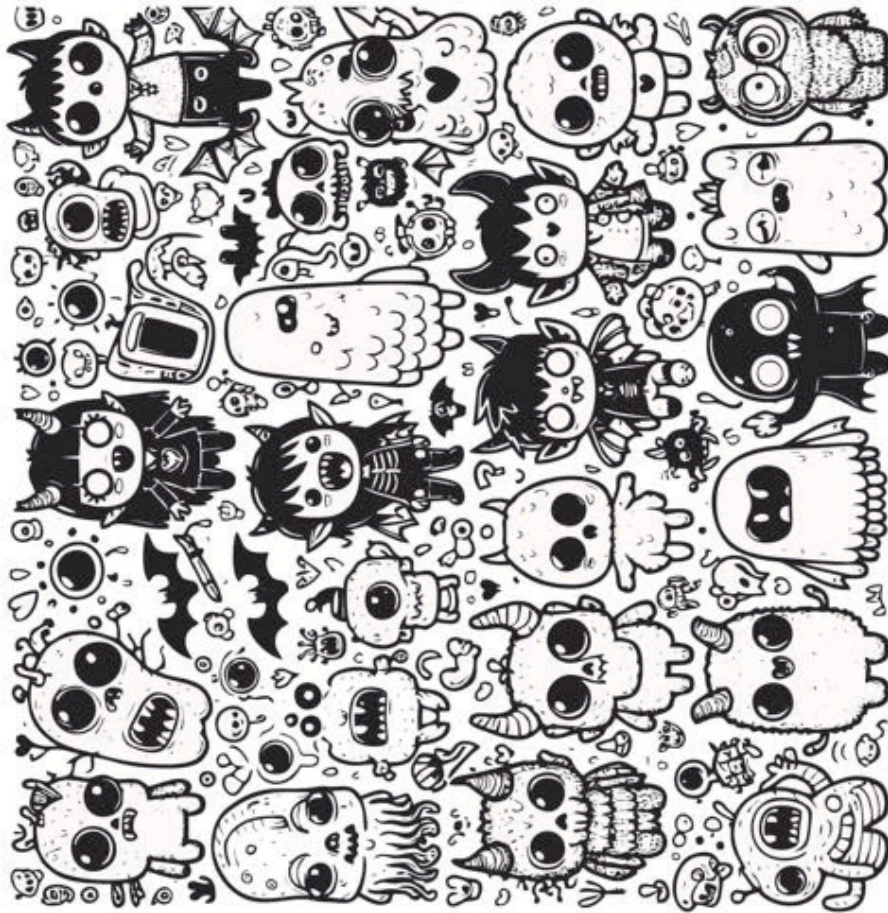


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

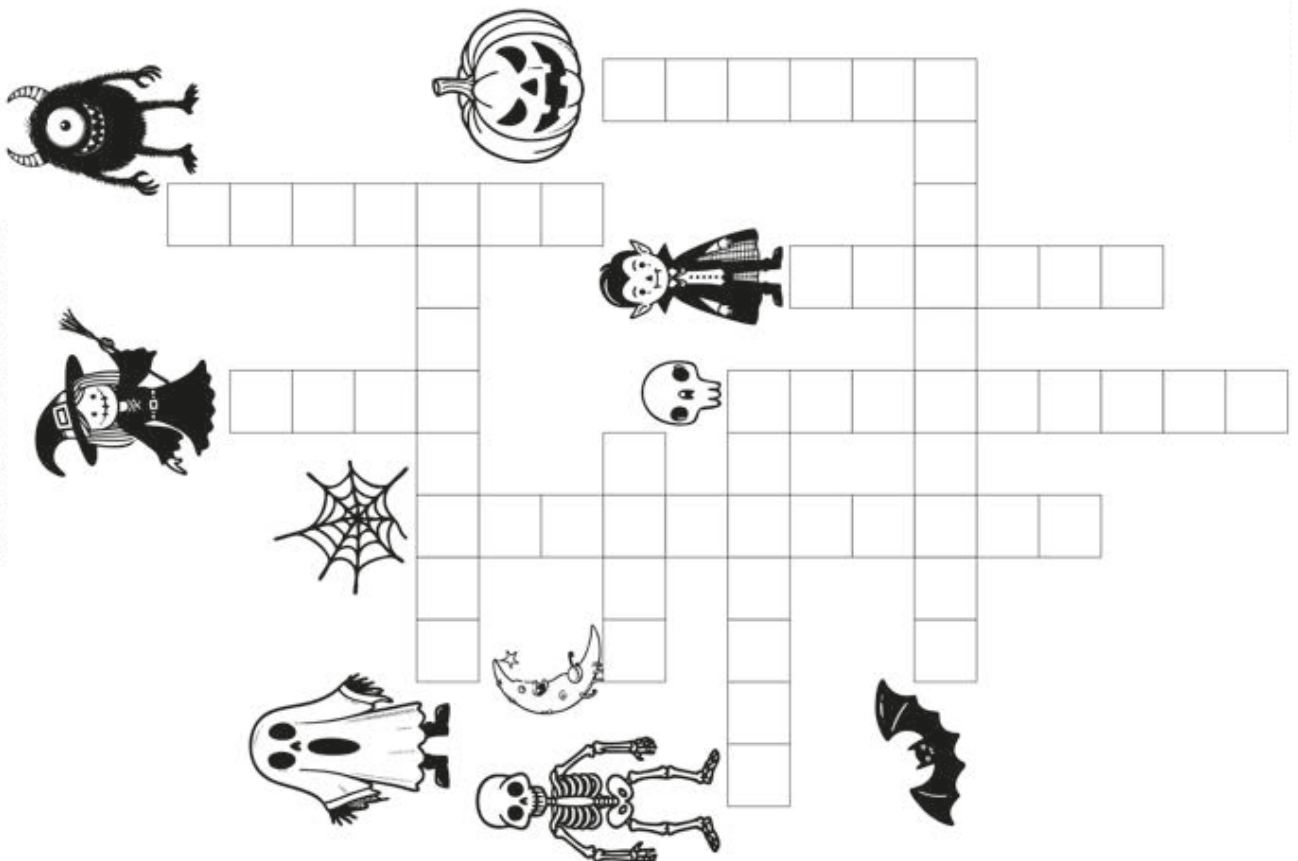
Kinderkreuzworträtsel

Halloween-Rätsel Halloweenparty

Einer der Gäste hat seinen Zwillingsbruder mitgebracht!
Kannst du diese beiden finden?



Halloween-Rätsel Kreuzworträtsel



SECHZIG

Karin Binder
Thomas Maldet
Helene Heißenberger
Jutta Schauer
Georg Huber
Dagmar Hinz
Gerhard Schwendenwein
Andreas Bittermann

Ingrid Spies	Josef Katzgraber
Karin Mali	Manfred Mayer
Sylvia Biela	Herbert Pürerrer
Anna Paller	Elisabeth Katzgraber
Herbert Koller	Eva Proksch
Klaus Robotka	Martin Kratochvil

FÜNFUND
SECHZIG

SIEBZIG

Aneta Croitoru
Johann Graf
Alois Strohmayer
Christine Hatzl

Karl Bauer
Hildegard Maierhofer
Aurelia Urban

FÜNFUND
SIEBZIG

*„Jeder, der sich die Fähigkeit erhält, Schönes zu erkennen,
wird nie alt werden.“
(Franz Kafka)*

ACHTZIG

Bernhard Lederhas

FÜNFUND
ACHTZIG

Markus Handl
Leopoldine Piribauer
Monika Kath

SECHSUND
ACHTZIG

Rosa Kapfenberger

ACHTUND
ACHTZIG

Hermann Fertschak

NEUNUND
ACHTZIG

Franz Weißenbacher

ZWEIUND
NEUNZIG

Johann Hatzl

*„Liebe ist die gemeinsame Freude an der wechselseitigen
Unvollkommenheit.“ (unbekannt)*

DIAMANTENE
HOCHZEIT

Johanna und Franz Trimmel
Gertraud und Hermann Fertschak
Eva und Georg Melichar

Menschen aus Breitenau...

*„Alles hat seine Zeit. Eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes und der Trauer und eine Zeit der Erinnerung.“
(unbekannt)*

IN TIEFER TRAUER

Franz Schekolin
Rudolf Kremsl
Maria Mimra



*„Wenn aus Liebe Leben wird, erhält
das Glück einen Namen.“
(unbekannt)*

Timo Stephanek
Luis Tomasich

JUNGE KLEINES WUNDER.

KLEINES WUNDER: MÄDCHEN

Miriam Ziech
Flora Berger-Täubler



Timo Stephanek



Miriam Ziech



Luis Tomasich

Welche Person weiß am besten, was den anderen Leuten fehlt? – Ein Dieb.

Wo schaut die Elektrikerin nach, wenn sie ein Kabel nicht findet? Im Wokabel-Heft!

Der Lehrer fragt Fritzchen: "Kannst du mir zeigen, wo Amerika liegt?" Fritzchen fuchtelt erst unsicher herum und zeigt dann tatsächlich auf Amerika. Und wer hat Amerika entdeckt?", fragt der Lehrer. "Na, Fritzchen!", ruft die ganze Klasse.

Was steht auf dem Grab eines Mathelehrers? Damit hat er nicht gerechnet.

Lisa kommt in eine neue Klasse. Der Lehrer fragt: "Wie heißt du denn?" Lisa antwortet: "Lisa Müller, Müller ohne F." Der Lehrer sagt verwirrt: "Aber in Müller kommt doch gar kein F vor." Lisa sagt: "Das sagte ich doch."

Sagt die Lehrerin: "Bei jedem Atemzug, den ich mache, stirbt ein Mensch." Schüler: "Wie wäre es denn mit Zähne putzen?"

Leonie hat die Hausaufgaben vergessen, fragt die Lehrerin: "Weißt du noch, was du gestern aufhattest?" Antwortet Leonie: "Ja, meine Basketballkappe."

Peter: "Ich will aber nicht zur Schule!" Mutter: "Du musst aber!" Peter: "Nenne mir zwei Gründe!" Mutter: "Du bist 45 Jahre und der Schuldirektor!"

Lisa und ihre Mutter essen Suppe. "Mama!" Ihre Mutter unterbricht sie: "Beim Essen wird nicht geredet." Nachher fragt ihre Mutter: "Was wolltest du vorhin?" Sagt Lisa: "Jetzt hast du die Fliege schon mitgegessen, die in deinem Teller saß."

Sagt der Walfisch zum Thunfisch: "Was soll ich tun, Fisch?" Sagt der Thunfisch zum Walfisch: "Du hast die Wahl, Fisch."

Es standen zwei Kühe die auf der Wies. Die eine Kuh fragte: "Warum schüttelst du dich?" Die andere Kuh antwortete: "Weil ich heute Geburtstag habe und ich die Sahne für meine Torte steif schlage."

Sagt Lisa zu Anna: "Mein Hund kann lügen." Sagt Anna: "Das geht doch nicht." Sagt Lisa: "Doch das geht. Belo, wie macht eine Katze?" "Wau wau."

Wie heißt ein Ritter ohne Helm? Willhelm.

Was ist der schlechteste Tag für ein U-Boot? Der Tag der offenen Tür.

Was wird beim Abtrocknen nass? Ein Handtuch.

Heißt es die, der oder das gerade Kurve? Es gibt gar keine gerade Kurve.

Zwei Männer unterhalten sich: "Gestern bei dem Stromausfall hab ich eine Stunde im Lift gesteckt." Sagt der zweite: "Ist noch gar nichts, ich hab zwei Stunden auf der Rolltreppe gestanden."

Warum geht eine Glühbirne zum Arzt? Sie hat Lampenfieber!

Einkochen und Einmachen

Das Einkochen und Einmachen zählt zu den wichtigsten Methoden, um Nahrungsmittel wie Obst und Gemüse zu konservieren. Seit es Menschen gibt, müssen sie sich Gedanken machen, wie Nahrungsmittel länger halten, um beispielsweise über den Winter zu kommen oder um eine überreiche Ernte zu bewältigen. Beim Konservieren geht es immer darum, das Wachstum von Bakterien und anderen Mikroorganismen zu verhindern, damit niemand beim Verzehr krank wird.

Was versteht man unter Einkochen?

Beim Einkochen bereitet man frische Zutaten wie Obst oder Gemüse nach einem Rezept zu und gibt das Ergebnis dann direkt ins Einmachglas. Um das Einkochen zu beschleunigen, verwenden manche Köche auch blanchiertes oder bereits gegartes Einmachgut. Beim Einkochen kann man sich zwischen drei Methoden entscheiden:

- Man stellt die Gläser in einem großen Topf in ein Wasserbad, erhöht die Temperatur konstant und belässt sie dann eine bestimmte Zeit in einer bestimmten Höhe.
- Man sterilisiert die Töpfe im Backofen wie vorher erläutert im Wasserbad.
- Immer beliebter wird auch das Sterilisieren in der Mikrowelle. Die mit etwas Wasser befüllten Gläser werden dann bei 600 Watt zum Kochen gebracht. Nach 60 Sekunden ist schon alles erledigt. Diese Methode eignet sich natürlich vor allem für kleine Mengen! Mehr als drei Gläser passen nicht in die Mikrowelle.

Wie funktioniert das Einmachen?

Beim Einmachen werden nicht frische Produkte verwendet, sondern das Einmachgut wird vor dem Einfüllen vollständig erhitzt. Noch warm wird es dann in Gläser gefüllt und diese luftdicht verschlossen. Durch den Temperaturunterschied entsteht auch hier ein Vakuum. Sicherer wird diese Methode, wenn das Einmachgut zusätzlich noch "chemisch" konserviert wird, beispielsweise durch die Zugabe von Zucker



oder Säure. Marmelade oder Konfitüre ist ein typisches Beispiel für "Eingemachtes". Manchmal wird Eingemachtes noch zusätzlich eingekocht, um die Haltbarkeit zu verlängern

Was kann man alles einkochen oder einmachen?

In Gläsern konservieren kann man fast alle Erzeugnisse aus dem Nutzgarten, angefangen von Obst über Gemüse bis hin zu Pilzen. Ein Klassiker ist eingekochter Rotkohl. Gerne werden heute auch Mischungen wie Chutneys oder eigene Ketchup-Mixturen kreiert. Nicht in Frage kommen natürlich Salate, beim Spinat scheiden sich die Geister. Außerdem sollte man sich bei diesem doch relativ zeitaufwendigen Verfahren überlegen, was sinnvoll ist: Karotten und viele Wintergemüse kann man auch unkompliziert in der kalten Jahreszeit aufbewahren.

Sehr beliebt ist das Einkochen von Pflaumen und Mirabellen. Einkochte Erdbeeren sind Geschmackssache – manche Schlecker-mäuler schwören darauf als Beilage zu Eis oder Pudding, andere bevorzugen die gefrorenen Beeren. Je nach Art sollte man entweder voll Ausgereiftes oder noch leicht Unreifes verwenden. Will man Stachelbeeren einkochen, erntet man diese zum Beispiel, solange sie noch schön fest sind, da sie dann mehr Pektin – eine Art natürliches Geliermittel – enthalten. Voll ausgereifte Erdbeeren und Himbeeren werden beim Konservieren durch Hitze im Wasser leicht matschig und verlieren ihre Farbe. Das Einkochen von Äpfeln, zum Beispiel als Apfelmus, ist eine beliebte

Methode, um das Kernobst haltbar zu machen. Selbst Kürbisse lassen sich durch Einkochen haltbar machen. Obst und Gemüse kann man oft durch weitere Zutaten eine süße oder pikante Note geben. Bei Früchten bietet sich beispielsweise Vanille, Zitronensaft, Zimt, Kräuter wie Minze oder Lavendel oder ein Schuss Rum oder Cognac an. Fürs Gemüse hatte früher jeder Haushalt sein streng geheim gehaltenes Rezept: Knoblauch, Senfkörner, Piment, Lorbeer und Wacholder waren fast immer enthalten, aber auch verschiedene Essigsorten. Gerade bei Klassikern wie eingekochten Gurken dürfen sie nicht fehlen!

Welche Gläser eignen sich zum Einkochen?

Luftdicht verschließbar müssen die Gläser sein, das ist am allerwichtigsten. Und man muss zuverlässig feststellen können, ob sich ein Vakuum gebildet hat. Dazu gibt es folgende Varianten:

- Schraubgläser mit "Ploppdeckel" wölben sich in der Mitte nach unten, wenn sich ein Vakuum gebildet hat. Die Wölbung spürt man deutlich, wenn man mit dem Finger darüber fährt. Beim Abkühlen ist der Plopp auch deutlich zu hören.
- Werden Klammern oder Bügel beim Einkochen verwendet, so werden diese nach dem Kochen und Abkühlen wieder vom Glas entfernt. Hebt man das Glas am Deckel hoch, so erkennt man sofort, ob das Vakuum zustande gekommen ist.

Je nachdem, ob man Lebensmittel für sich alleine haltbar macht oder für die ganze Familie, sollte man große oder kleine Gläser wählen, denn einmal geöffnet muss der Inhalt bald verzehrt werden, auch wenn er im Kühlschrank aufbewahrt wird.

Wie bereitet man die Einmachgläser vor?

Vor dem Einmachen spült man alle Gläser heiß aus – eventuell mit einem Schuss Essig oder Spülmittel – oder man stellt sie in die Spülmaschine, damit sie keimfrei sind.

Auch den Deckel beziehungsweise bei manchen Methoden das Gummi darf man bei der Reinigung nicht vergessen: Auch diese werden

heiß gekocht, mit einem Spritzer Essig übergossen und anschließend sofort aufs Glas gesetzt. Deckel mit Roststellen muss man aussortieren. Wenn Gläser mit Deckel und Gummi nicht gleich befüllt werden können, stellt man sie am besten zwischenzeitlich auf einem frisch gewaschenen Geschirrtuch ab, die Gläser am besten mit der Öffnung nach unten.

Beim Befüllen der Gläser sollte nichts auf den Rand tropfen oder am Glas herablaufen. Bei zerkleinertem Einkochgut kann man einen Trichter zu Hilfe nehmen. Das Glas sollte nur bis einen oder zwei Zentimeter unter den Rand befüllt werden. Beim Erhitzen dehnt sich der Inhalt nämlich ein wenig aus.

Eingekochte Speisen richtig lagern

Dunkel und bei konstanter Temperatur: So stehen die Einmachgläser am besten. Vor allem Sonnenlicht sollten sie nicht ausgesetzt sein. Eine Abstellkammer oder ein Keller ist wahrscheinlich der beste Aufbewahrungsort. Am besten zieht man die Gläser auch nicht ständig an einen anderen Platz um, damit es nicht zu Erschütterungen kommt.

Wie lange ist Eingemachtes haltbar?

Ein Jahr Haltbarkeit ist das Minimum für eingemachtes Obst oder Kompott – dann steht sowieso die neue Ernte ins Haus. Bei eingelegtem Gemüse geht man von acht Monaten aus, bei Marmelade von sechs bis zwölf Monaten. Grundsätzlich sollte man vor dem Öffnen den Deckel überprüfen: Sitzt er locker oder knackt er beim Öffnen nicht, ist Vorsicht geboten.

Viel Spaß beim Einkochen!

Ihr Bürgermeister

Robert Kries



Gemeindeamt Breitenau



Neunkirchnerstraße 21

2624 Breitenau

02635 / 63 2 54

sekretariat@breitenau.gv.at

www.breitenau.gv.at

Parteienverkehrszeiten:

Montag und Freitag:

09.00-12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag:

08.00-10.00 Uhr

Dienstag zusätzlich:

14.00-19.00 Uhr

Mittwoch:

kein Parteienverkehr